

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795

Le Caire: 8, Abdel Khalek Saroit Pacha - Tél. 57282

Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150



MAITRES HORLOGERS A GENÈVE chez HOROVITZ & Cie JOAILLIERS

THE ALEXANDRIA INSURANCE COMPANY S.A.E. Président du Conseil d'Administration: S.E. ALY PACHA YEHIA

Vice-Présidents M. Georges ALLEMANN et M. Byron DELLAPORTA

ASSURANCES: INCENDIE, ACCIDENTS TRANSPORTS, etc. Siège Social ALEXANDRIE

23.000 HOMMES DEVANT LE PALAIS FEDERAL

LEÇONS D'UNE MARCHÉ

23.000 hommes ont marché sur Berne. Marché n'est pas le terme exact, puisque ces chômeurs de l'industrie textile, se sont rendus sur la place du Palais, au moyen de 19 trains spéciaux, de bicyclettes, de cycles motorisés, de scooters et d'automobiles.

tions, mais dix, vingt, cent et c'est là que la cinquième colonne agirait, profitant de s'aper les bases de l'Etat. Que pourraient faire les hommes au pouvoir? Il n'y a pas mille manières de ramener la vie économique. Il faut pouvoir exporter et vendre, avoir des acheteurs qui paient. Or le commerce mondial ne dépend pas de la Suisse.

Puisse-t-il dire vrai. Les années prochaines nous mettront à l'épreuve. Ou alors la troisième guerre mondiale éclatera ou nous subirons un ralentissement voire une dépression économique due aux grands investissements d'argent dans le réarmement.

ALLONS-NOUS AU DEVANT DU CHOMAGE?

Dans un récent discours, M. Rubattel, chef du département de l'Economie Publique a relevé les signes avant-coureurs d'un ralentissement des affaires. La prospérité a atteint son point culminant. Les temps normaux approchent à l'horizon, et si les 220.000 ouvriers qui travaillent dans l'industrie des machines de horlogerie et de la métallurgie ont des chances de gagner normalement leur vie pendant toute l'année en cours, il n'en est pas de même dans d'autres secteurs tout aussi importants et qui dépendent autant, sinon davantage de l'exportation.

conjoncture dans certaines branches et M. Rubattel précise pour sa part dans sa récente allocution radiodiffusée que le nombre des ouvriers, avait passé de 9.229, le 31 décembre 1950 à 8.881 le 31 décembre 1951 dans l'industrie de la laine.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

M. Kile, directeur des Finances fédérales a aussi évoqué, il y a quelque temps, la nécessité de mettre un frein à notre rythme économique, si nous ne voulons pas nous trouver fort démunis dans quelques années. En dépit de ces avertissements autorisés, on a l'impression que l'activité industrielle demeure intense dans presque tous les secteurs de notre économie, et que la main-d'œuvre est recherchée.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

L'ŒUVRE DES SUISSES A L'ETRANGER

L'Œuvre si utile des Suisses à l'étranger de la Nouvelle Société Helvétique a réalisé en 1951, 290.594,69 francs de recettes. L'excédent des dépenses a été de fr. 12.672,52. Ce déficit pourra être couvert cette fois-ci encore par la fondation « Pour les Suisses de l'étranger » en plus de sa subvention ordinaire de fr. 80.000.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

ECHOS DU PAYS

Qu'en est-il de la télévision en Suisse? Le rapport annuel de la Société suisse de radiodiffusion rappelle qu'une période d'essai de télévision de 3 ans a été prévue sur la région de Zurich.

particulièrement intense, marquant un accroissement de 37 % par rapport à 1950.

Les projets de construction envisagés en 1952 Les projets de construction dont l'exécution est envisagée en 1952 totalisent une somme de 2,73 milliards de francs supérieure de 4 % au chiffre atteint en 1951.

gouvernement ceylandais. De plus, prévoyant la construction d'une fabrique de savon et de produits de lutte contre les insectes, le gouvernement ceylandais a mis en adjudication la livraison d'installations importantes pour la fabrication de soude caustique de chlorure et d'acide sulfurique. Il est intéressant de savoir que malgré la forte concurrence internationale, la maison Louis de Roll S.A., à Zurich, a obtenu des commandes se montant à environ 4 millions de francs pour la fabrication d'alcool gras.

L'activité dans le bâtiment en 1951 Lorsqu'on annonce au début de l'année que les projets de construction atteindraient la somme de 2,6 milliards de francs, il n'était pas rare d'entendre dire qu'un pareil volume ne serait pas atteint.

Un nouveau record de la Suisse Le 16 juin, l'avion long-courrier DC - 6B « Genève » a couvert la distance séparant Genève du Caire, soit 3.320 km, en six heures 15 minutes. Le temps le plus court a ainsi été réalisé pour parcourir la distance séparant ces deux points du réseau Suisse.

Il Landry. Dans les deux cas armions notre volonté, acquérons la force nécessaire, afin de pouvoir résister. C'est le problème, le problème capital de notre existence. Il s'agit d'avoir dans les Conseils du pays, aux responsabilités des hommes qui sachent tenir un raisonnement sûr. Telle est la leçon de la dernière marche sur Berne.

Succès d'un film suisse à l'étranger L'organisation sanitaire officielle américaine U.S. Public Health Service, à Washington, s'est chargée de la diffusion aux Etats-Unis du film suisse «Confiance». Ce film, production de la société suisse Condor S.A., est un vivant plaidoyer en faveur de la lutte contre la tuberculose.

La Suisse aide à l'industrialisation de Ceylan Le gouvernement de Ceylan poursuit intensivement l'industrialisation du pays. Il est ainsi prévu d'édifier une entreprise métallurgique, pour laquelle le Professeur Dr. R. Dürrer, président de la Direction de la Société des Etablissements L. von Roll à Gerlafingen, a donné ses conseils et ses directives, sur demande du

gouvernement ceylandais. De plus, prévoyant la construction d'une fabrique de savon et de produits de lutte contre les insectes, le gouvernement ceylandais a mis en adjudication la livraison d'installations importantes pour la fabrication de soude caustique de chlorure et d'acide sulfurique. Il est intéressant de savoir que malgré la forte concurrence internationale, la maison Louis de Roll S.A., à Zurich, a obtenu des commandes se montant à environ 4 millions de francs pour la fabrication d'alcool gras.

SERVICES MILITAIRES EN 1953

Le message du conseil fédéral à l'assemblée fédérale concernant les services militaires en 1953 contient le projet d'arrêté suivant: Le cours préparatoire de cadres des sous-officiers mitrailleurs de compagnies de fusiliers et de carabiniers de l'élite est porté de 2 à 3 jours.

troupes et ne sont pas astrucés en 1953 au cours de répétition, pourront être convoqués à un cours d'introduction de 20 jours, les sous-officiers, en outre, à un cours préparatoire de cadres de 2 jours.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1953.

Le message déclare notamment: L'année prochaine, le nombre des services d'instruction tombera au-dessous de la moyenne. La concentration des cours sur 1952 a en effet, parfois un caractère d'anticipation, notamment pour les formations de landwehr de l'infanterie, qui ont été ou seront toutes appelées en 1952 au cours de complément, qui n'aurait pas été appelés en 1951 et qui ne le seront pas en 1953. A partir de 1954, un tiers de ces troupes feront chaque année le cours de complément.

Un communiqué du Conseil fédéral

LE PETROLE IRANIEN ACHETE PAR LA SUISSE

« Le Gouvernement britannique n'est pas intervenu au titre de la Suisse et que si des Suisses veulent acheter du pétrole en Iran il leur est loisible de le faire. Le Conseil fédéral n'a aucun motif pour faire une démarche quelconque auprès du Gouvernement britannique ni s'opposer aux mesures auxquelles la Société anglo-irannienne de pétrole déclare vouloir recourir contre quiconque achèterait en Iran, sans son consentement, le pétrole dont elle revendique la propriété. »

« La Légation à Berne s'est bornée à faire connaître aux autorités fédérales, le point de vue de la société anglo-irannienne des pétroles, selon lequel toute transaction portant sur l'achat de pétrole, provenant des gisements exploités par cette société, serait illégale. »

« Le Département politique poursuit le communiqué, s'est contenté de prendre acte de ces informations tout en précisant que le commerce du pétrole en Suisse est en des mains privées et que si des Suisses veulent acheter du pétrole en Iran il leur est loisible de le faire. »

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.O.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

LA VIE ECONOMIQUE

L'ASSOCIATION DE LA « SEMAINE SUISSE » L'association de la Semaine Suisse, pour la propagande économique et la collaboration nationale, qui a pour objectif de favoriser la vente des produits suisses, a constaté, dans son rapport d'activité de 1951/52, que ses efforts se heurtent à une certaine indifférence, tant que les choses vont bien. Mais si les intérêts des entreprises sont en danger, les demandes d'aide et de secours affluent.

Dans nos Cantons

BALE LES EMPLOYES DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE DE BALE REPENDENT AUX EMPLOYES DE LA MAISON BROWN, BOVERI A BADEN L'association du personnel de l'industrie chimique de Bâle repend, dans son journal « La molécule » à la lettre ouverte des employés de la maison Brown Boveri et Co. à Baden adressée aux autorités fédérales. Cette lettre, on le sait, met en garde contre les conséquences inflationnistes qui pourraient résulter de la montée de la spirale salariale et dénonce dès lors à une compensation complète du ren-

LES FINANCES DU CANTON DE BERNE

Les comptes d'Etat du canton de Berne touchent par un bénéfice net de 554.096 fr. pour l'année 1951. Le budget prévoyait un déficit de 2,2 millions de francs, de sorte que l'amélioration est en définitive de 2,5 millions.

UN PROCES CIVIL POUR DES ANIMAUX ABATTUS AU ZOO DE ZURICH

En septembre 1949, un transport de girafes, d'antilopes et de gnous provenant de l'Amérique orientale, que le zoo de Zurich avait achetés dans la colonie britannique du Kenya (région non atteinte par les épidémies) fut abattu en haute mer, au large d'Amsterdam, par ordre de la compagnie de navigation intéressée vu que l'Office vétérinaire de Berne avait ordonné l'interdiction d'importation et que par conséquent l'Office vétérinaire hollandais avait refusé le passage du convoi. Le zoo subit ainsi un préjudice, si l'on considère la perte due par la diminution des entrées au jardin zoologique, évalué à 42.000 frs. La coopérative du Zoo fit un procès au professeur Flickiger, chef de l'Office vétérinaire fédéral pour abus de pouvoir. Le procès vint devant la Cour d'appel du canton de Berne. La compagnie maritime avait ordonné d'abattre les animaux, parce que les autorités néerlandaises avaient interdit au navire l'entrée dans le port d'Amsterdam. La direction du Zoo accusa le professeur Flickiger d'avoir d'abord autorisé l'importation, puis ensuite d'avoir saboté le transit à travers la France. M. Flickiger s'appuyait sur le fait qu'il avait, à l'époque, donné l'autorisation d'importation, que la peste bovine avait éclaté au zoo de Rotterdam par l'arrivée d'animaux exotiques. La 5ème Chambre civile de la Cour suprême de Berne a ordonné une expertise. L'affaire ne reprendra qu'en automne.

POUR LA PREMIERE FOIS EN EGYPTE LE LAIT GAILLÉ VITAMINÉ

Vitamines A + B1 + B2 + C + D En vente chez: GROPPI, Tel. 46199/8/7 A L'AMERICAIN, Rue Soliman Pacha et auprès des Revendeurs R.C. 76888

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS

EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE 15, rue de la Poste... Pas de culte le dimanche 20 Juillet 1952.

Le Pasteur et Mme Ecuier sont en vacances à Corgémont, Jura Bernois, Suisse, pour les mois de juillet, août et septembre.

NECROLOGIE Nous avons le regret d'apprendre le décès de M. l'ingénieur FRANÇOIS PERNET survenu le 12 juillet 1952.

CERCLE SUISSE DU CAIRE DIMANCHE 20 JUILLET 1952 MENU Ravioli à la Tessinoise

QUE VOIR CE SOIR ? Cinémas à Alexandrie ALHAMBRA - Tél. 29054 - «Due mogli sono troppe»

Crème Borolan... Le maquillage cache les rides... La Crème Borolan les efface.

A ALEXANDRIE SECTION SUISSE DE TIR D'ALEXANDRIE

Samedi 26 Juillet à 2 h. 30 p.m. ENTRAÎNEMENT DE TIR

SOCIÉTÉ SUISSE D'ALEXANDRIE

Fête Nationale du 1er Août

Tous les Suisses résidant ou de passage à Alexandrie, ainsi que leurs familles, toutes les dames d'origine suisse, leurs maris, ainsi que leurs enfants mineurs, sont cordialement invités à la Fête Nationale qui aura lieu au Cercle Suisse à Chaby le vendredi 1er août 1952, dès 5 heures de l'après-midi.

Programme : 5 h. 30 p.m. Thé pour les enfants 7 h. 30 p.m. Feu traditionnel, chants et discours 8 h. 45 p.m. Dîner.

Toute personne désirant participer au dîner est priée de bien vouloir s'inscrire auprès de M. R. LAMON, c/o HERRLING & Co., Tél. 22340, au plus tard jusqu'au jeudi 31 juillet 1952, à 1 heure p.m. et d'y retirer sa carte de participation.

LE TOUR DE FRANCE

COPPI IMBATTABLE AU TOUR ET AU GRAND PRIX DE LA MONTAGNE

La 14ème étape Aix-en-Provence - Avignon (178 kms.) est remportée par Robic (Fr.). Après de vaines échappées de Bauvin et de Geminiani, Robic, profitant d'une crevasse de Coppi, à 11 kms. du col du Mont Ventoux, démarre et passe le col le premier, suivi à 2 m. 15, par Bartali, Coppi, Geminiani et autres.

La 15ème étape Avignon - Perpignan (255 kms), fut aussi une étape de promenade pour les as qui roulaient ensemble sans s'écarter de beaucoup.

La 16ème étape Perpignan-Toulouse (200 kms), autre étape sans histoire, fut gagnée au sprint par le belge Rosseel en 6 h. 53' 53" sur Vivier (O.S.O.) et Baroni (It.) 3me. Aucun changement dans le classement général où Coppi garde le maillot jaune.

La 17ème étape Toulouse-Bagnères-de-Bigorne (204 kms), en 6 h. 43' 16" à 1' 14" sur le gros du peloton comprenant Ockers, Coppi, Bartali, Carrea, Robic etc.

La 18ème étape Bagnères-de-Bigorne - Pau, la plus grande étape de montagne du Tour, démontra une fois de plus l'immense classe du « championnissimo » Coppi, qui franchit en 4 h. 42' 04".

A NOS LECTEURS

Plusieurs de nos abonnés s'étant plaints de retards dans la livraison de notre Journal ou même de sa non réception, nous prions instamment ceux qui, à l'avenir, auraient à souffrir de ces irrégularités, de vouloir bien nous en porter connaissance par écrit, afin que nous puissions, pour remédier à cette situation, communiquer leurs doléances à l'Administration des Postes pour les suites qu'elles comporteraient.

LE TOUR DE FRANCE

COPPI IMBATTABLE AU TOUR ET AU GRAND PRIX DE LA MONTAGNE

L'Aubisque est franchi aussi par le « Championnissimo » à 45" de Robic, Ruiz, Ockers, Magni tombe et casse sa roue, emprunte celle de Carrea qui a son tour emprunte celle de Pezoni.

La 19ème étape Pau - Bordeaux, étape sans histoire, fut gagnée par l'hollandais Jean Dekkers, les as ne sortant pas de leur action. Voici le classement général à l'issue de cette 19ème étape:

La revue allemande «Astro-nautique» (Weltraumfahrt) est un organe sérieux et austère quoique de faible tirage. Elle est dirigée par M. Loeser, de Francfort, et publie des articles documentés sur tout ce qui se rapporte aux projets de navigation interaérospatiale.

Un tremplin de lancement Mais l'idée la plus originale du savoir germanique est la nécessité d'un tremplin de lancement pour la fusée martienne afin d'augmenter sa vitesse au départ.

Un tremplin de lancement Mais l'idée la plus originale du savoir germanique est la nécessité d'un tremplin de lancement pour la fusée martienne afin d'augmenter sa vitesse au départ.

Programme provisoire des journées des suisses à l'étranger 1952

29-31 août à Lucerne et au Burgenstock

- Vendredi 29 Août 14.00 Séance de la Commission des Suisses à l'Etranger (Hôtel Wilder Mann, Lucerne). 15.00 Conférence de Presse (Hôtel Wilder Mann). 16.00 Hôtel de ville, Lucerne: Ouverture des Journées des S. E. par M. H. P. Zschokke.

Réunion des délégués groupés par pays, pour la discussion des problèmes propres aux colonies qu'ils représentent. 09.00 a) en langue allemande 11.00 b) en langue française. 12.00 Dîner (déjeuner). 14.00 Séance des Suisses de Grande-Bretagne et d'outre-mer.

09.30 «La Suisse dans le monde d'aujourd'hui» - exposés de MM. Peter Dürrenmatt, journaliste à Bâle et de M. le Professeur Jacques Freymond, Lausanne-Genève 12.00 Dîner (déjeuner).

SECRETARIAT DES SUISSES A L'ETRANGER

Conditions d'inscription

- 1. CARTE DE PARTICIPANT. - Elle donne droit à l'accès aux séances de délibérations à Lucerne et au Burgenstock, à la soirée familiale, à la promenade en bateau au Grütli et au retour à Lucerne, billet à Fr. 7,50 y compris. Pour la pension et le logement, durant les deux jours entiers passés au Burgenstock, quatre catégories de prix sont prévues, selon la chambre: Cat. A. - Grand - év. Palace-Hôtel ... Fr. 30.- par jour (Menus avec entrée)

Supplément pour bain: chambre à un lit: Frs. 5.-; à deux lits: Frs. 8.- Déduction pour les repas pris hors de l'hôtel: Cat. A Frs. 7.-; Cat. B et C Frs. 5.-; Cat. D Frs. 4.-

2. BILLET SPECIAL à Frs. 7,50, pour le trajet Lucerne-Kehrsiten, Kehrsiten-Burgenstock retour, bateau spécial Kehrsiten-Grütli-Lucerne. Pour permettre aux automobilistes de reprendre leur voiture, un arrêt est prévu au retour à Kehrsiten; les autocars ne pouvant monter au Burgenstock, il est indiqué de prévoir le stationnement à Lucerne.

COLES FAX LANGUES VIVANTES COMMERCE COMPTABILITE STENOGRAPHIE-DACTYLO Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient Dir. resp.: M. Maurice Fiechter

KHEDIVAL MAIL LINE S.A.E. SERVICE RAPIDE DE LUXE ALEXANDRIE-MARSEILLE-GENES (via Naples) par le s.s. "EL MALEK FOUAD" Prochains départs: Vendredi 1er Août, Vendredi 5 Septembre

POUR UN SEJOUR AGREABLE EN EUROPE VOYAGEZ PAR THOS. COOK & SON (Continental and Overseas) Ltd. L'unique Maison de réputation mondiale

SPIRO SPATHIS Manufacturer of Mineral Waters HIGH CLASS PRODUCTIONS 8, Sharia Khaliq El Khür (Emad El Din) - CAIRO Téléphone 51038 R.C. Cairo 4925

sls PACE RAPIDITE LUXE CONFORT d'Alexandrie directement pour: NAPLES - MARSEILLE - GENES et Service régulier Alexandrie/Beyrouth

IONIAN BANK LIMITED FONDEE EN 1839 CAPITAL AUTORISE £ 1.000.000 CAPITAL SOUSCRIT £ 600.000 FONDS DE RESERVE £ 200.000

Avant qu'il ne soit TROP TARD! SONGEZ DES A PRESENT A VOTRE VOYAGE confiez PELTOURS ..le soin de l'établir

Bière TUBORG Brune et Blonde de la Gare des C.F.F. - Bâle Le restaurant préféré pour sa bonne cuisine et son service rapide. Charles Müller - Soutter